14 H11 $^{+0.110}_{0}$

MANUAL RELEASE : COMPRESS SPRING BY TURNING RELEASE BOLT
RELEASE TORQUE 10...25 Nm
TIGHTENING TORQUE 30...36 Nm

LOESEVORRICHTUNG : DURCH DREHEN DER LOESESCHRAUBE DRUCKFEDER SPANNEN
LOESEMOMENT 10...25 Nm
ANZUGSMOMENT 30...36 Nm

DESSERRAGE MANUELLE : COMPRIMER LE RESSORT EN TOURNANT LA VIS DE DESSERRAGE
COUPLE DE DESSERRAGE 10...25 Nm
COUPLE DE SERRAGE 30...36 Nm

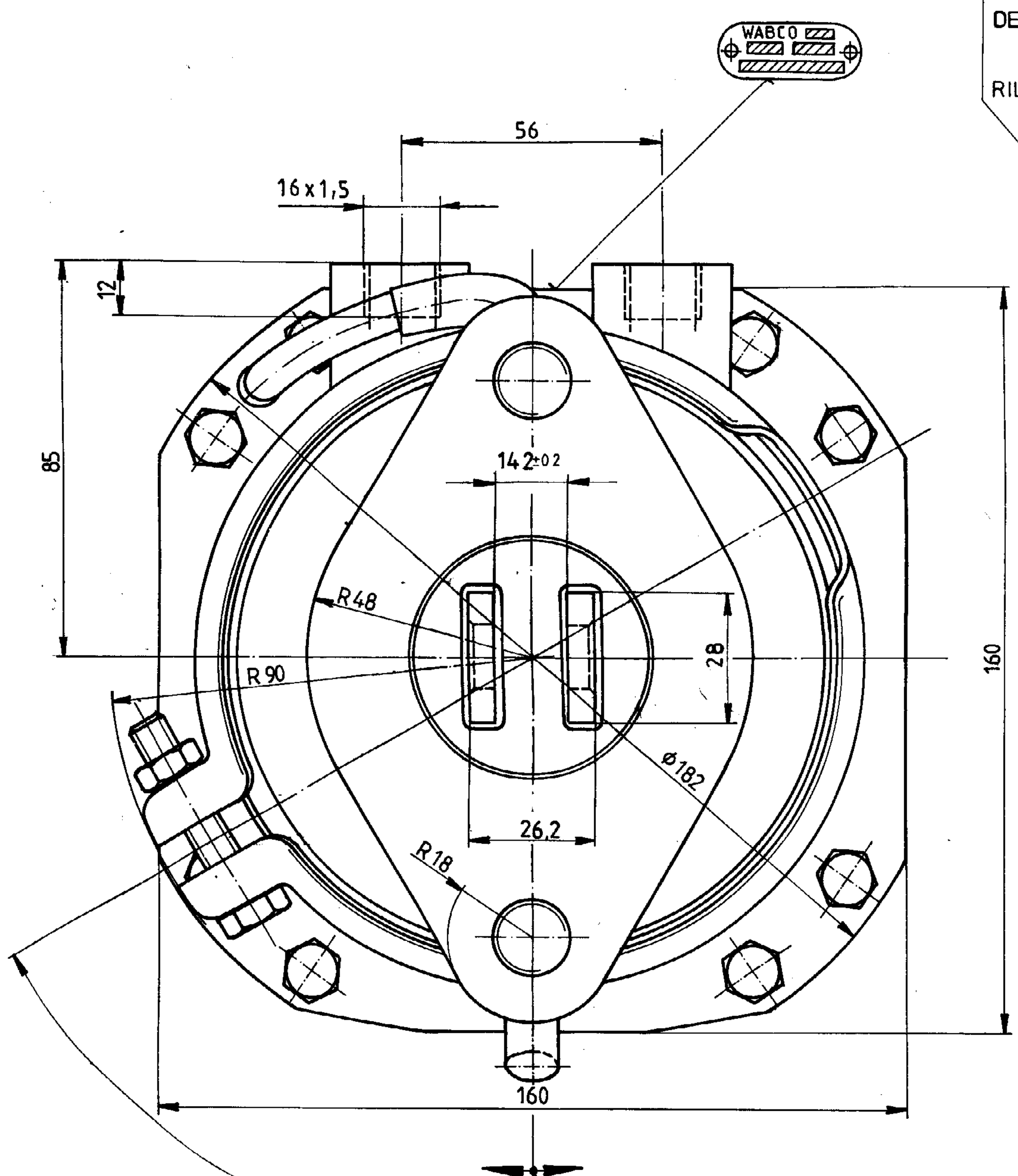
RILASCIO MANUALE : COMPRIMERE LA MOLLA AGENDO SULLA VITE RILASCIO
COPPIA DI DISSERRAGGIO 10...25 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO 30...36 Nm

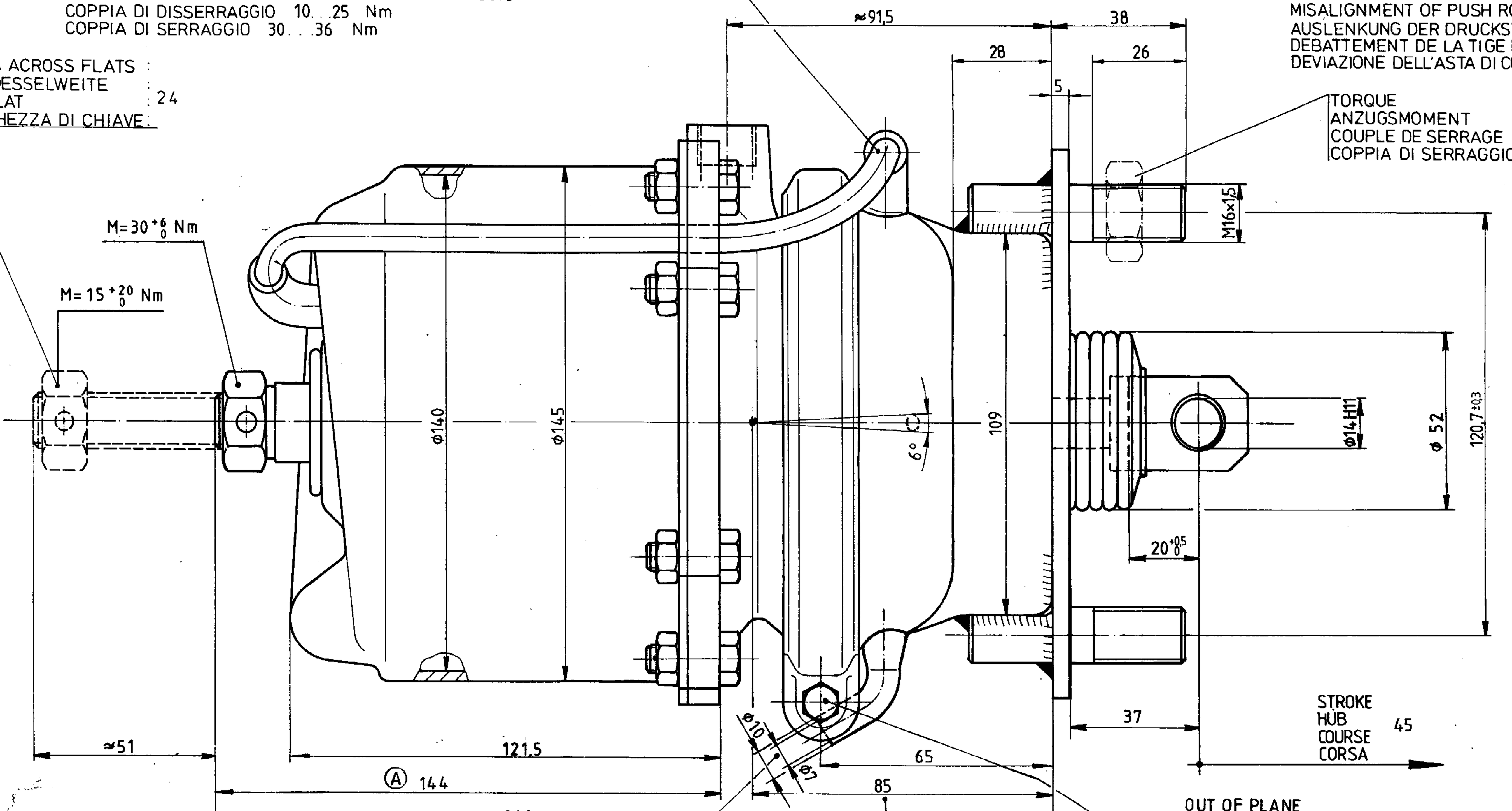
POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSROHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORDNET WERDEN
AU MONTAGE IL EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE RERIFLANT DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO SI DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORA

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA TIGE EN TOUTES LES DIRECTIONS : MAX. 3°
DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI

WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLAT : 24
LARGHEZZA DI CHIAVE

TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE : 100 $^{+20}_{0}$ Nm
COPPIA DI SERRAGGIO





STROKE
HUB
COURSE 45
CORSA

OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

ADMISSIBLE INSTALLATION POSTION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE : ± 60°
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

BREATHER BORE
ATMUNGSBOHRUNG
TROU RENIFLANT
FORO RESPIRATORE

THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
THEORETISCHER SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
CENTRE D'ARTICULATION THEORIQUE DE LA TIGE
CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORETICO DELL'ASTA

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE ±30°
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA

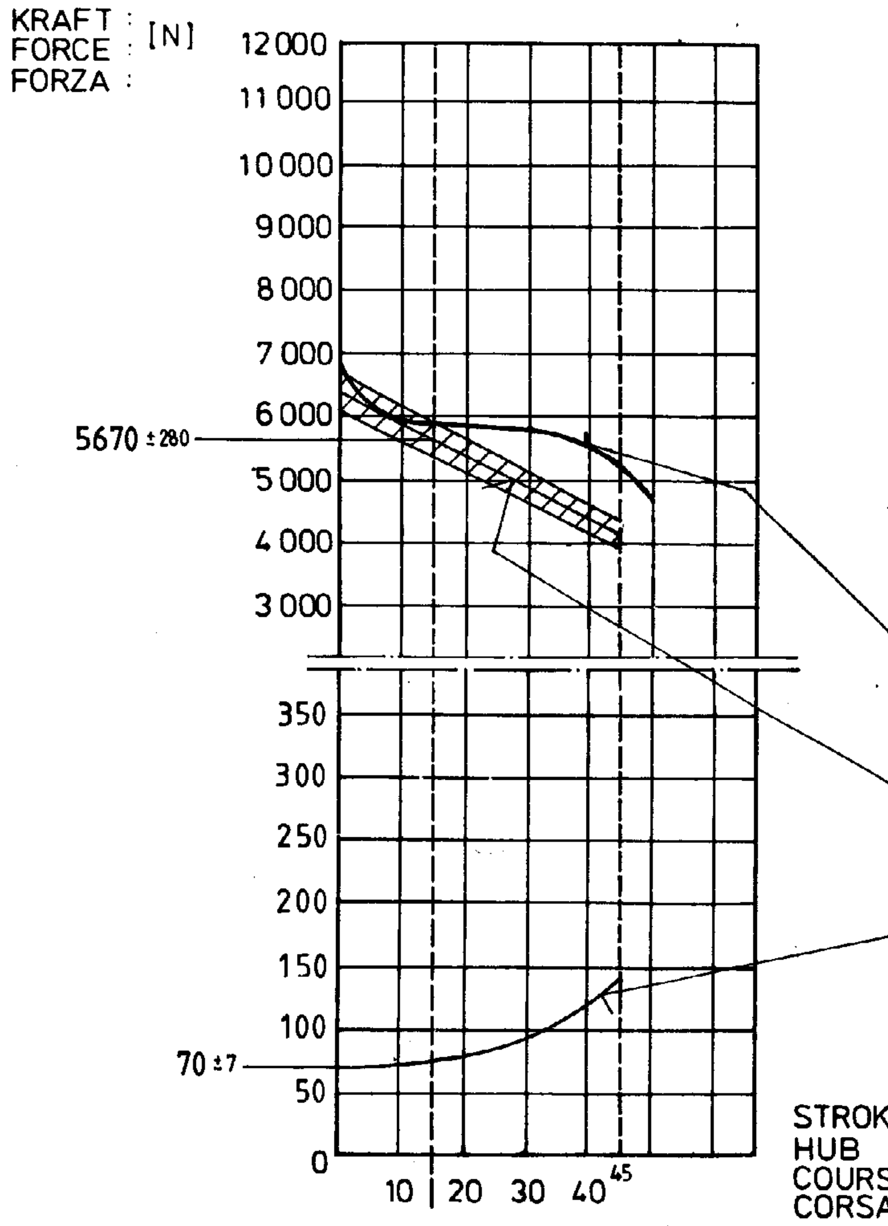
STATE AS SUPPLIED : RELEASED
ANLIEFERUNGSZUSTAND : GELOEST
ETAT DE LIVRAISON : DESSERRE
STATO DI CONSEGNA : RILASCIATO

LETTERING
BESCHRIFTET
INSCRIPTION : VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
ISCRIZIONE

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE : -40°C ... +80°C
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

FORCE :
KRAFT :
FORCE : [N]
FORZA :



STROKE
HUB : [mm]
COURSE
CORSA

PORT
ANSCHLUSS : 11
ORIFICE
ORIFIZIO

SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTISILATION : MAX. p_e 12,5 bar
DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

Ⓐ

PORT
ANSCHLUSS : 12
ORIFICE
ORIFIZIO

SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTISILATION : MAX. p_e 12,5 bar
CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

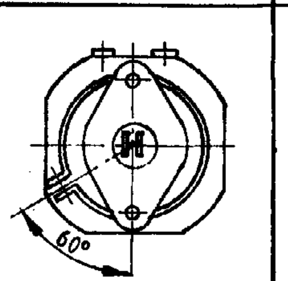
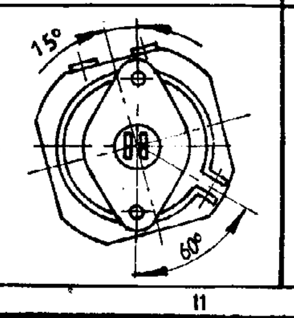
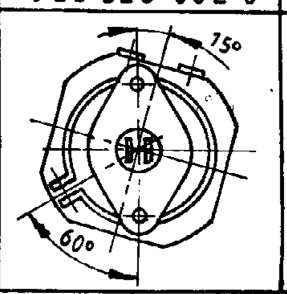
AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE : ca. $0{,}325 \times 10^3 cm^3$
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT : ca. $0{,}7 \times 10^3 cm^3$
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS : p_e 6,8 bar
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE : p_e 4,8±0.3 bar
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

925 326 000 0	925 326 001 0	925 326 002 0
		
60°	15° 60°	15° 60°

GENERAL TOLERANCES

CLASS	≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	FORCE, POWER, PRESSURE ETC.
I	0,5	1	1,5	2	5
II	1	2	3	4	10
III	2	3,5	5	6,5	20

CHECK OFF WHERE APPLICABLE / ISO 9033 / JED-452

DATE	SIGNATURE
96-01-26	DRAWN
	CHECKED
	STANDARDIZATION

60029 | 2x | Ⓐ | 96-02-22

WABCO

TRISTOP BRAKE ACTUATOR
CYLINDRE TRISTOP
CILINDRO TRISTOP
TRISTOPZYLINDER 14/12 (ST)

MASS ≈ 6,8 | SCALE 1:1 | IDENTIFICATION CODE 925 326 009 0

SIZE A1 | T.R. 140 | CODE FOR FUNCTION 538 | CODE FOR SHAPE | 653